

N°6

VOYAGE VOYAGE

Immersif. Experimental. Local

Vancouver
Tofino
Montréal
Monts Valin
Charlevoix
Laponie
Ylläs

PARADIS GLACÉS



L 12083-6-F-9.90 € -RD

voyagevoyagemagazine.com



Ruinart



Invité par la Maison Ruinart, le photographe Matthieu Gafsou pose son regard sur les cuvées Ruinart Blanc de Blancs et Dom Ruinart Blanc de Blancs 2010.

DES PARADIS GLACÉS...

Ce numéro résonne comme une envie d'évasion lointaine vers des contrées sauvages, froides et dépaysantes. Avec une envie d'affronter l'hiver comme une saison de renouvellement.

Ce numéro traverse le globe de l'océan Pacifique à l'Atlantique, pour finir sa course au golfe de Botnie dans le nord de l'Europe.

Pour cet hiver où les températures descendent rapidement sous la barre du zéro, nous avons décidé de prendre le large, de nous envoler à l'ouest du Canada, vers Vancouver : prendre ensuite les routes humides sur l'île de Vancouver et traverser des parcs naturels aux paysages époustouflants, entre lacs et forêts de sapins. Le temps s'est ralenti au rythme des vagues où les surfeurs

locaux bravent la brume et le froid pour s'adonner à une session glaciale. De notre hôtel, on entend les pluies et les orages, l'électricité se coupe et tout ne s'éclaire qu'à la bougie sur toile de fond océanique.

Puis direction l'est du Canada pour notre second itinéraire au Québec. Montréal et ses rues sous 37 cm de neige. On flâne dans ses ruelles pavées piétonnes, ses quartiers multiculturels, son port industriel et le Mile End, ce quartier aux mille facettes qui vibre de jour comme de nuit. On roule jusqu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour une randonnée en raquettes dans les monts Valin avant de s'endormir dans un de ces hôtels au charme désuet au bord du lac. Dernière étape de ce road-trip, après deux cents kilomètres sur la route 181, on atteint Charlevoix et ses artisans, ses agriculteurs et ses passionnés. Après de nombreuses dégustations, nous nous essayons à une via

ferrata verglacée le long de la rivière Saint-Laurent avant une dernière virée en traîneaux à chiens.

Pour notre dernier paradis glacé, nous remontons en Arctique. Ylläs est situé à 170 km au nord du cercle polaire arctique, en Laponie finlandaise. Le thermomètre affiche -25 degrés. Nous avons accumulé les couches, mais notre visage brûle encore. C'est l'heure du sauna finlandais, d'une balade avec les rennes et d'une randonnée à ski de fond, en pleine nuit, pour découvrir ce trésor enneigé.

À la découverte de paradis froids.

Texte & Fabien Evane Guyon Haziza-Bonnamour



SOMMAIRE

N°6 VOYAGE VOYAGE

6 /
CONTRIBUTEURS

8 /
EMBARQUEMENT
ARRIVER EN COLOMBIE-
BRITANNIQUE

18 /
EMBARQUEMENT
VANCOUVER ISLAND

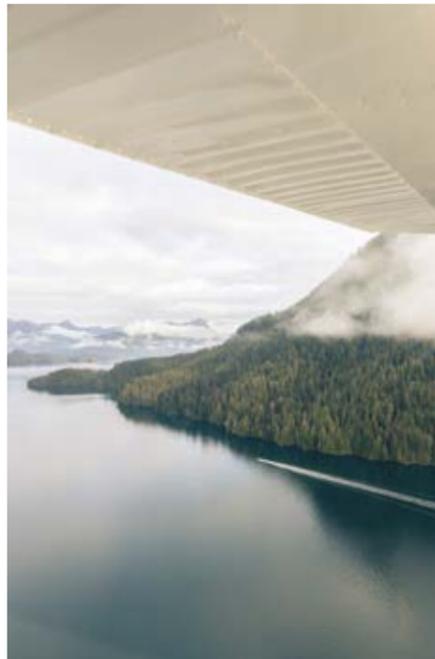
24 /
EMBARQUEMENT
SUR LA ROUTE ENTRE
VICTORIA ET TOFINO

28 /
EMBARQUEMENT
TOFINO

44 /
SÉLECTION
HOOD LIBRAIRIE

46 /
ROAD-TRIP
LE QUÉBEC ENTRE LACS ET
MONTAGNES

50 /
ROAD-TRIP
SAGUENAY-
LAC-SAINT-JEAN



SOMMAIRE

54 /
ROAD-TRIP
PARC NATIONAL
DES MONTS-VALIN

62 /
ROAD-TRIP
CHARLEVOIX

72 /
ROAD-TRIP
MONTRÉAL

88 /
PLAYLIST
INTO THE WILD

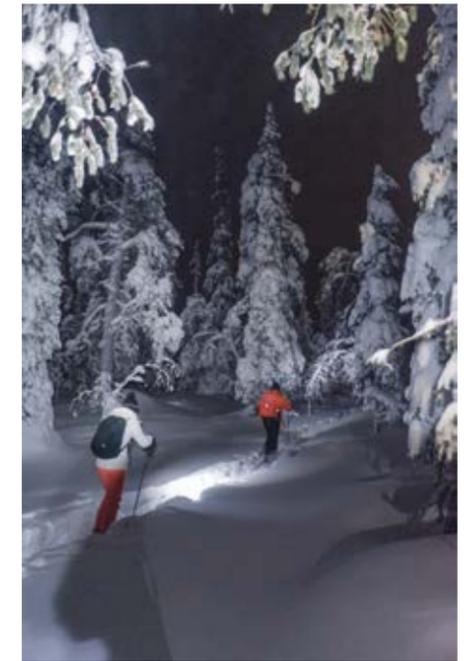
90 /
DÉCOUVERTE
AVENTURES LAPONES

96 /
DÉCOUVERTE
SAUNA ET BAIN GLACÉ

102 /
DÉCOUVERTE
HORS-PISTE
DANS LA NUIT POLAIRE

108 /
DÉCOUVERTE
RAQUETTES
& PÊCHE SUR GLACE

110 /
DÉCOUVERTE
CARNET D'ADRESSES





Tiphaine Caro

@tiphaine.caro

Diplômée d'architecture, cette Parisienne de naissance s'est détournée de ses premières passions pour s'orienter vers la photographie. Si elle aime autant être derrière l'objectif, c'est pour capturer tous ces petits moments de vie, à l'argentique comme au numérique. Elle porte son œil millimétré sur le Québec. On l'a emmenée découvrir les tempêtes de neige, les monts Valin, la via ferrata et Montréal. Résultat : des clichés ultra-sensibles, des tonalités de blanc et un reportage tout doux. Elle signe également la couverture de ce numéro.



Ludovic Balay

@ludovicbalay

À seulement 24 ans, Ludovic Balay sait photographier les atmosphères intimistes comme les grands espaces. Marqué par une jeunesse près de l'océan, le Breton délivre des ambiances graphiques et cinématographiques avec sa lumière intense et aiguisée. Ce jeune diplômé de l'ENS Louis-Lumière avait pour rêve d'adolescent de découvrir la Colombie-Britannique. Durant ce voyage, Ludovic nous a accompagnés à la découverte de la côte ouest du Canada, en allant de Vancouver à Tofino en minivan, en longeant les plages pour capturer les surfeurs, en apercevant des baleines grises en bateau, en faisant un tour d'hydravion au-dessus des forêts de l'île de Vancouver... Et, surtout, en prenant le temps de regarder l'horizon du Wickaninnish Inn avec un Caesar cocktail.

CONTRIBUTEURS



Amaury Laparra

@amaurylaparra

Passionné d'aventures et de photographie dès son plus jeune âge, Amaury est obsédé par l'expérience de la route, celle du road-trip interminable et des paysages en mouvement. À moto ou en auto, il se plaît à saisir des ambiances, des oscillations de lumières et des instants singuliers tout au long de ses périples. Basé à Paris, mais toujours prêt à repartir, il y travaille en tant qu'architecte d'intérieur et photographe.



Fiona Le Brun

@fionalebrun

Traductrice et rédactrice, Fiona a vécu sur la côte ouest des États-Unis, puis à Barcelone et Mexico avant de s'installer à Paris. Aujourd'hui, elle écrit et traduit pour des marques, des magazines et des ouvrages jeunesse. Passionnée par l'effervescence urbaine, elle continue de découvrir de nouvelles villes. Elle privilégie les rencontres avec ceux qui y vivent et y travaillent, afin de comprendre de quoi est fait leur quotidien.

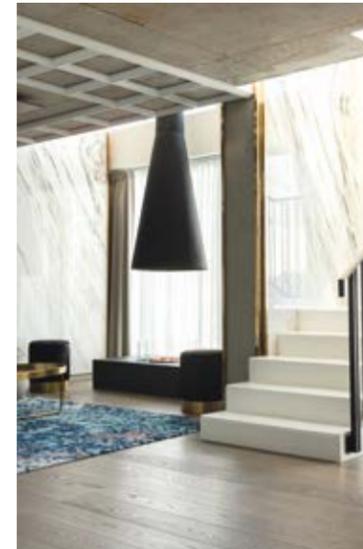


ARRIVER EN COLOMBIE- BRITANNIQUE

Texte Fabien Guyon + Photos Ludovic Balay

La première étape de notre voyage commence dans le « Pacific Northwest », à Vancouver. Baptisée Colombie-Britannique par la reine Victoria, cette ancienne colonie est traversée par le fleuve Columbia. Cette province, la plus occidentale du Canada, est réputée pour son terrain pacifique et sauvage. Ici, les industries les plus développées sont la foresterie, l'exploitation minière, le cinéma et le tourisme. Le cadre géologique est engoncé entre les Rocheuses et l'océan. Les paysages montagneux s'alternent aux fjords spectaculaires, ce qui en fait un paradis de l'écotourisme. Le climat y est modéré toute l'année, surtout en comparaison avec le reste du pays. Si la capitale de la Colombie-Britannique est Victoria, la zone urbaine principale est Vancouver. Une ville où les gratte-ciels s'arrêtent net pour laisser place aux montagnes, à la forêt et à l'océan. Depuis déjà deux décennies, la mairie de Vancouver a pour projet de faire de la ville l'une des plus vertes au monde.





THE DOUGLAS HOTEL

Dès l'accueil au lobby du Douglas Hotel siège un grand tronc de sapin de Douglas enfermé dans un parallélépipède de verre. Le cadre est posé, comme un clin d'œil à la ville où les gratte-ciels miroitent les forêts environnantes. Bien sûr, les sapins de Douglas pullulent dans les environs. Des œuvres indigènes se mêlent à de l'art contemporain. Le design est épuré,

la décoration élégante, le Douglas est de ces hôtels réconfortants à deux pas du bouillonnant Downtown Vancouver. Les 188 chambres font partie du complexe de la collection Autograph, et ceci dans le complexe de Parq Vancouver. La suite offre une terrasse avec vue sur le BC Place Stadium. Un loft en duplex idéal, des tons bleus et crème avec ses touches féminines et mascu-

lines. Un piano à queue vous accueille à l'entrée, des chaises Bauhaus d'époque agrémentent le salon et la chambre propose une large bibliothèque.

€€€ / 45 Smithe St, Vancouver, VB6 OR3 / @ the douglas - van



Notre tour de la ville à vélo nous fait marquer une halte à Granville Market. Cette presqu'île du centre de Vancouver nous accueille avec un marché et des stands d'artisanat local : le temps de manger un fish & chips avant de visiter l'atelier de Janaki Larsen.



CYCLE CITY VANCOUVER

Le moyen le plus ingénieux pour découvrir Vancouver est incontestablement le vélo. Les distances en centre-ville sont relativement courtes et les pistes cyclables sont nombreuses. Surtout, il est indispensable de commencer par connaître la ville en faisant le tour de Stanley Park : longer le Seawall, ce chemin piéton ou cyclable qui fait le tour de la presqu'île en une heure

environ. Cycle City Vancouver organise des visites guidées à vélo avec de nombreuses thématiques comme le tour du fameux Seawall ou la balade au coucher du soleil.

€€ / 648 Hornby St, Vancouver, V6C 2G2 / @cyclevancouver



JANAKI LARSEN

C'est une journée portes ouvertes dans le studio de Janaki Larsen. L'espace est monacal. Nous sommes à quelques centaines de mètres de Kitsilano et du fameux marché de Granville. C'est ici que la céramiste Janaki Larsen a investi son nouvel atelier de travail. Un client lui a proposé d'investir le bâtiment de 350 m² qu'il possédait pour lui permettre d'imaginer son studio comme un espace de rencontre. La création de la cuisine était la première

étape dans cet atelier : ses céramiques sont bien évidemment faites pour accompagner de la nourriture. Organiser des dîners et des rencontres était aussi primordial pour Janaki. La céramiste à la mèche blanche peut s'enorgueillir de réaliser des céramiques pour René Redzepi et son restaurant Noma à Copenhague. De l'énergie et de la passion apparaissent dans ses créations ; parfois des fêlures, qui les rendent humaines. Chaque pièce

est monochromatique, brute, comme un objet qui aurait subi les aléas du temps. D'autres œuvres ornent les murs craquelés et certaines installations trônent sur les murs comme des bougeoirs.

€€€ / 1706 W 1st Ave,
Vancouver, V6J 0E4 /
@ j a n a k i l a r s e n



IS THAT FRENCH

Il faut s'immiscer dans Blood Alley, un passage exigu de Gastown. C'est une devanture en béton brut qui laisse place à une grande vitre centrale et fait penser à un décor à la Hopper. Kovic, le jeune chef, assemble ses assiettes derrière le comptoir. Ce Québécois a voulu partager sa passion pour le vin, la nourriture et les gens dans cet espace convivial et dépouillé. Il a passé neuf années dans sa jeunesse à travailler aux côtés de chefs renommés

pendant un tour du monde qui l'a amené sur tous les continents ; en résulte une culture culinaire internationale et décomplexée dans l'assiette. Is that French n'a de français que le nom. Ce restaurant de tapas à la canadienne fait honneur aux produits du terroir du « Pacific Northwest » avec une sélection de vins naturels canadiens et, notamment, de Colombie-Britannique. Si la plupart des assiettes font la part belle aux fruits de mer et aux poissons

locaux, on peut aussi déguster des burratas ou des pâtes sourcées localement par Kovic.

€€ / 45 Blood Alley Square,
Vancouver, V5B 0C4 /
@ i s t h a t f r e n c h



VANCOUVER ISLAND

Le port, pour rejoindre Victoria à Vancouver en ferry, est éloigné du centre-ville. La traversée dure 1h30 et elle est spectaculaire. Cet après-midi, le soleil se couche à 16h14. Dès la montée sur le bateau, la lumière commence à tomber.

PRENDRE LE FERRY POUR VICTORIA

Si l'on connaît le nom de Vancouver, la capitale de la Colombie-Britannique s'appelle Victoria. Plus exactement, on ira de Tsawwassen à Swartz Bay pour relier le continent à l'île de Vancouver. On aperçoit les nombreuses îles canadiennes mais aussi celles des États-Unis. On slalome entre deux pays en restant dans un cadre de forêts et de fjords. Mayne Island, Galiano Island, Salt Spring Island, les îles Gulf et San Juan Island aux USA : ces îles qui sont des repères d'artistes, de randonneurs et d'amoureux de forêts et de nature.





FAIRMONT EMPRESS

Cet hôtel historique, qui a été nommé dans la liste des 21 les plus iconiques au monde, est niché sur l'arrière-port de Victoria. Le Fairmont Empress est une bâtisse qui date de 1908 qui ressemble plus à un château. Sa construction date de l'époque où les hôtels servaient à héberger les passagers voyageant d'est en ouest du pays sur le réseau de voie ferrée canadien. Un véritable « Grand Hotel » sur le port de Victoria avec son spa et sa piscine à ne pas manquer. Le Empress Afternoon Tea, servi au lobby lounge, est le rendez-vous des locaux à partir de 16h. Le Q Bar est l'endroit idéal pour siroter un cocktail ou prendre un café avec vue sur le port de Victoria, en feuilletant les quotidiens du matin.

€€ / 721 Government St,
Victoria, V8W 1W5 /
@fairmontempres



SUR LA ROUTE ENTRE VICTORIA ET TOFINO

CATHEDRAL GROVE

La route pour atteindre Tofino est longue. Il faut compter cinq heures en voiture de Victoria. En chemin, on croise Cathedral Grove, une forêt d'anciens sapins de Douglas et de séquoias. Certains ont plus de 800 ans et mesurent plus de 9 mètres de circonférence pour parfois 75 mètres de hauteur. Des anciens cèdres rouges baignent dans l'humidité de l'océan qui entoure cette forêt. Un endroit mystique où l'on ressent la réminiscence du temps où les colons n'avaient pas encore découvert le Canada et où les peuples indigènes nord-américains habitaient l'île de Vancouver.



Le nom de Tofino résonne dans l'esprit des Canadiens comme un éden. Les forêts de sapins se limitent où commence l'océan. Cette petite ville dynamique est à l'extrémité d'une route, au bout d'une péninsule.

C'est un paradis entre la forêt et l'océan Pacifique, connu pour ses spots de surfeurs uniques au monde, son écosystème vibrant où l'on peut croiser des ours ou des loutres. La ville voit les baleines transiter au printemps. Cette péninsule fait penser à une sorte de Hawaii froid. Un bel appendice sur l'Atlantique délimitant l'ouest canadien. L'air est frais, humide mais aussi très doux. Il neige rarement à Tofino.



CHARLES MCDIARMID / THE WICKANINNISH INN

Charles nous reçoit sur la plage devant l'hôtel pour nous raconter la genèse de l'établissement. Il se souvient de son spot préféré sur la péninsule de Tofino qui se situerait légèrement au nord du Wickaninnish Inn, plus exactement à l'endroit où la cabane familiale se trouvait.

Charles et ses trois frères ont passé leurs vacances dans ce lieu encore peu habité où son père fut le seul médecin local. De l'idée d'un motel jusqu'à celle d'un hôtel au luxe simple tourné vers l'extérieur, Charles a créé le Wickaninnish Inn comme un bijou de la côte ouest de Vancouver Island, où il fait bon vivre : après notre rencontre, le sexagénaire repart au travail le long de la plage de Chesterman en dansant au bruit des vagues.



WICKANINNISH INN

Wickaninnish signifie en langue amérindienne « le chef le plus puissant devant qui personne ne s'assied dans le canoë ». Ici, tout le monde connaît le Wickaninnish Inn : un hôtel mythique qui prône comme un repère géographique au nord d'une plage de Tofino. Coincé à la marge d'une ancienne forêt aux arbres centenaires et à l'ouverture de l'océan Pacifique, l'hôtel se situe aux abords du parc national de Pacific Rim

et de Clayoquot Sound. Il donne sur la plage de Chesterman, une des plus belles de Tofino : le lieu idéal pour s'immerger dans l'esprit insulaire et unique de l'île de Vancouver. Comme le dit son propriétaire Charles McDiarmid, le « Wickinn » est un endroit à l'élégance rustique au bord de la nature. Son style architectural est l'archétype de la côte nord-ouest pacifique, avec des éléments locaux comme le sapin, le

cèdre, le bois flotté ou la pierre, et une valeur apportée à la texture. La nature est au cœur de l'hôtel : le mot d'ordre étant d'apporter l'extérieur à l'intérieur, avec une vue sur le paysage et l'horizon marin. Le Wickaninnish Inn est structuré en deux bâtiments. Tout d'abord, le bâtiment originel, celui de la Pointe, construit en 1996 sur le promontoire rocheux au nord de la plage de Chesterman : une construction en

immersion et en harmonie avec les éléments naturels aux alentours. C'est aussi celui où se prennent les repas au restaurant The Pointe. En 2003, une extension se construit en contrebas, face à la plage. Il abrite des suites légèrement plus grandes, un café, une salle de sport et la salle de lecture avec sa longue-vue pour observer la plage. Des sculptures et des œuvres d'art locales sont exposées dans les

nombreux espaces de l'hôtel, dont une partie est à vendre. Charles McDiarmid tenait à mettre en valeur le savoir-faire des artistes et artisans locaux, ainsi que l'art local souvent inspiré par la culture ancestrale indigène. Un séjour au Wickaninnish Inn, c'est une retraite hors du temps. Une communion avec la nature immersive et captivante. Un sentiment de liberté auquel s'ajoute un service hors pair. L'accueil vous

aidera à organiser vos activités : du vélo, de la randonnée, une balade sur la plage, une sortie en bateau, un tour en hydravion, un accès au spa ou une dégustation de vins locaux et, bien sûr, un dîner dans le restaurant de l'hôtel, The Pointe.

€€€ / 500 Osprey Ln, Tofino, V0R 2Z0 / @ w i c k i n n i s h i n n



HENRY NOLLA'S CARVING SHED

Il faut longer la plage de Chesterman : à seulement quelques centaines de mètres au sud du Wickaninnish Inn se situe une cabane avec une invitation à y entrer. Cet atelier propose des sculptures locales faites dans l'art et la tradition indigènes nord-américains. Si l'atelier fournit plusieurs enseignes locales, il est en effet aussi possible de repartir avec une pièce ou de commander une création sur mesure.



ATLEO AIR

Le rendez-vous est pris au bout du ponton. Sean nous reçoit pour un tour de 20 minutes au-dessus de la baie de Tofino et des îles de Clayoquot Sound. Nous voilà embarqués dans notre Cessna 185. Atleo River Air Service est la seule compagnie aérienne indépendante et d'appartenance locale de Tofino. Après avoir vogué quelques minutes, les vagues disparaissent et l'hydravion décolle. Les informations délivrées par Sean dans notre casque sont inaudibles, mais on reste sans voix et sans réaction à ses commentaires tellement le spectacle est splendide. Le hublot distord le paysage. La vue aérienne de ce paradis côtier nous permet d'observer les forêts de sapins et de cèdres contrastant avec le bleu de l'océan.

€€€ / Wingen Ln, Tofino, VOR 220 /
@ a t l e o a i r

Le va-et-vient des hydravions rythme cette journée d'hiver à Tofino Downtown. Les grandes avenues de la ville laissent place à des impasses qui se terminent souvent par des pontons sur l'océan. Au bout de l'un d'eux flotte l'hydravion dans lequel nous allons embarquer.



TACOFINO

Tout a commencé en 2009 sur le parking d'un surf shop de Tofino. Tacofino, c'est un food-truck créé par Jason Sussman et Kaeli Robinsong, avec pour idée d'inventer un taco et un burrito composés d'ingrédients locaux, aux inspirations de voyages culinaires le long de la côte pacifique. Le succès du food-truck n'est pas immédiat, mais la scène culinaire de Vancouver invite le couple à un événement. Le food-truck de Tacofino cartonne. Parmi leurs

créations, le Fish Taco, un cabillaud frit coincé dans un taco, avec mayo, salsa tomate-mangue, du chou blanc et de la coriandre. L'enseigne compte aujourd'hui huit adresses en Colombie-Britannique, à Vancouver, Victoria et, bien sûr, à Tofino.

€ / 1184 Pacific Rim
Hwy, Tofino, V0R 2Z0 /
@tacofinolovesyou



JAMIE'S WHALING STATION

Une des activités indispensables lors d'un passage à Tofino est le tour de bateau pour partir à la rencontre de baleines dans la baie de Clayoquot. Jamie's Whaling Station organise des tours pour tenter de rencontrer les cétacés. En cette saison hivernale, on croise des loutres en chemin. La plupart des baleines ont déjà commencé à migrer vers le Mexique mais Aaron, notre skipper, nous signale que des baleines grises sont encore dans les

parages. Elles sont reconnaissables par leur jet à la surface de l'eau. Après une demi-heure sur les eaux, nous apercevons deux baleines à quelques centaines de mètres. Un spectacle unique en son genre.

€€ / 606 Campbell St,
Tofino, V0R 2Z0 /
@jamieswhalingstation

C'est finalement à Chesterman Beach que l'on trouve le plus de surfeurs en cette dernière journée, dans ce paradis froid. Quand la marée est basse, on s'aventure sur l'îlot en face : Frank Island. Nous assistons au dernier coucher de soleil sur les sapins qui se dessinent dans cet horizon brumeux. Notre voyage à Tofino se termine avec une envie irrésistible de revenir souvent...



AIR TRANSAT

Air Transat est la seule compagnie aérienne qui propose des vols directs vers le Canada au départ de 8 villes françaises avec, au plus fort de la saison, un total de 54 vols par semaine entre la France et le Canada. La ville de Montréal est donc accessible en vol direct depuis Paris, Nantes, Toulouse, Lyon, Nice, Bâle-Mulhouse, Bordeaux et Marseille. Au départ de Paris, la compagnie propose aussi des vols directs vers Québec et Toronto. Les tarifs commencent à partir de 299 € TTC aller-retour, avec une possibilité de voyager en classe Club avec un niveau de confort et de services supérieur. Éluë meilleure compagnie aérienne « loisirs » en Amérique du Nord en 2022, la compagnie aérienne montréalaise fête cette année ses 35 ans.

€€ /
@ a i r t r a n s a t



La sélection ultra-pointue
de notre librairie
préférée à Paris, HOOD.
Une vision décalée
à lire avant de partir ou
dans un van au milieu
des forêts canadiennes.

HOOD

Librairie de quartier

29, rue de Trévisse, 75009 Paris
@ hoodlibrairie

INTO THE WILD

Jon Krakauer
10x18

Toujours plus loin. Toujours plus au nord. Toujours plus seul. Le roman qui a inspiré le chef-d'œuvre de Sean Penn.

365 PINGOUINS

Fromental & Jolivet
Hélium

Et bim ! Un nouveau pingouin débarque chaque jour de l'année dans une famille vite débordée. Hilarant !

NOBU

Nicolas Nadé
FP&CF

Nobu est un magnifique hommage graphique à la première expédition japonaise polaire menée en 1910.

VAGABONDS DE LA VIE

Jim Tully
Les Éditions du Sonneur

Publié en 1924, Vagabonds de la vie compte parmi les classiques de la littérature américaine consacrée aux hobos.

GRAND NORD

Goossens & Ten Berge
Rue du Monde

De sublimes gravures pour tout savoir sur les animaux des territoires nordiques.

LES PIZZLYS

Jérémy Moreau
Delcourt / Mirages

De Paris à l'Alaska, du ciel de la modernité à la Terre des non-humains, à la recherche de l'Homme de demain.

L'ÉRABLE ET LA PERDRIX

Cardin & Lambert
Cardinal

Un must-have pour découvrir l'histoire culinaire du Québec ! No poutine inside.

HABITER LES MONTAGNES

Phaidon

Parce qu'on a tous le droit de rêver de faire construire la maison de ses rêves au cœur de la montagne et de ses paysages naturels.

LE VOYAGE CÉLESTE EXTATIQUE

Clément Vuillier
2024

On embarque pour un petit trip métaphysico-scientifique, aux paysages célestes qui flirtent avec le Grand Nord.

L'APPEL DE LA FORÊT

Jack London

Une des œuvres maitresses de Jack London, full aventure dans le Grand Nord, parmi les aventuriers et les chercheurs d'or.

L'ODYSSÉE DE SVEN

Nathaniel Ian Miller
Buchtet Chastel

Remarquable premier roman, L'Odysée de Sven est basé sur l'existence d'un ermite légendaire de l'Arctique du début du XX^e siècle.

YOUR MOVING LANDSCAPE

Olafur Eliasson

Lars Muller

Glaciers, chutes d'eau, arcs-en-ciel, levers de soleil, geysers... À travers cet important recueil de photographies personnelles, Olafur Eliasson ne cesse d'interroger notre relation avec la nature.



LE QUÉBEC ENTRE LACS ET MONTAGNES

Texte Evane Haziza-Bonnamour + Photos Tiphaine Caro

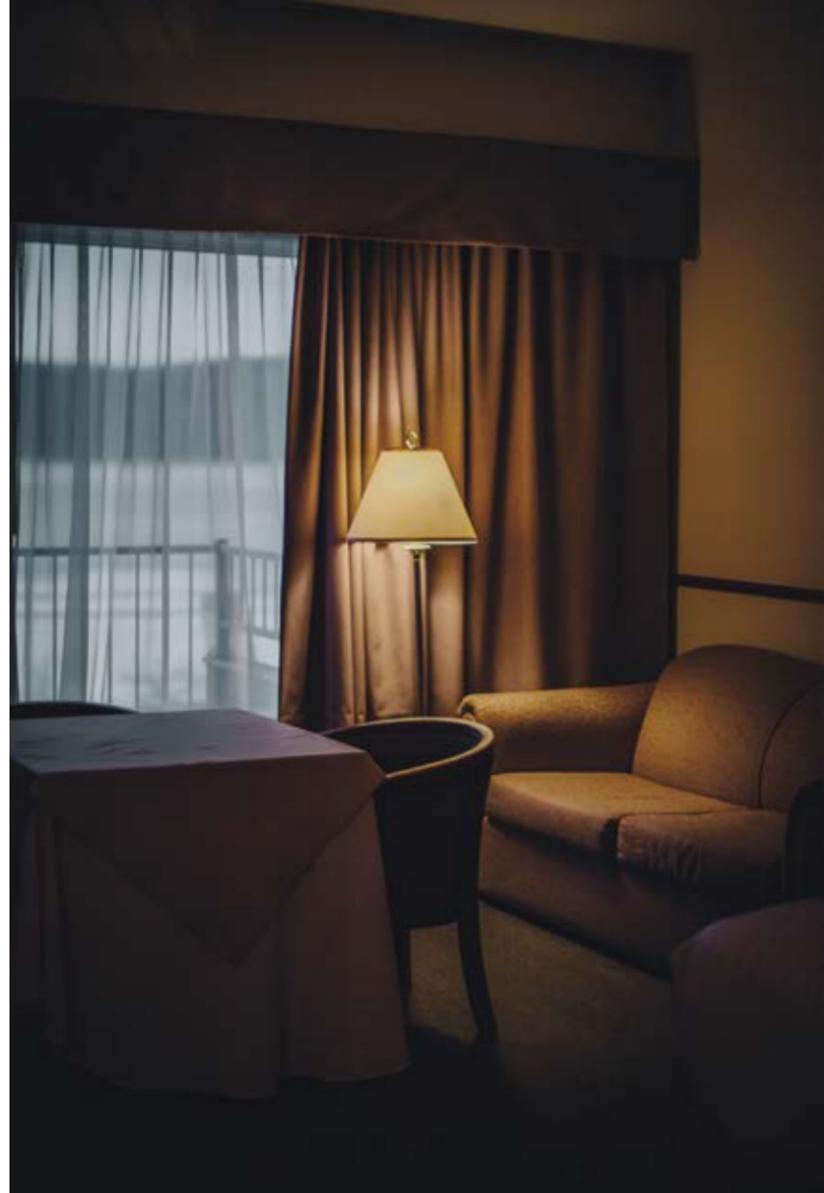
Partir loin et se sentir chez soi avec d'immenses espaces. Le Québec nous semble familier par sa langue française parlée. La beauté de ses grands paysages entre montagnes, fleuves et fjords nous dépayse. Une région de villes vibrantes où la culture, la gastronomie, l'art et la musique se retrouvent. Le Québec, au début de l'hiver sous -10 degrés, se pare de son manteau neigeux et nous enchante autour du parc national des Monts-Valin, puis le long du fleuve Saint-Laurent. Nous sommes descendus dans la région de Charlevoix pour y découvrir sa gastronomie et ses agriculteurs. Enfin Montréal, la ville insulaire aux mille facettes qui regorge de trésors et de good vibes.



SAGUENAY- LAC-SAINT-JEAN

La région du Saguenay est l'un des bastions des souverainistes québécois. Elle s'étend autour de la rivière Saguenay et du lac Saint-Jean.

Découverte par le navigateur Jacques Cartier, elle fut longtemps isolée et ne vécut que du commerce des fourrures. Nous sommes restés le temps d'une nuit autour du lac Saint-Jean, grand comme une mer intérieure, puis nous avons roulé jusqu'au parc national des Monts-Valin pour une randonnée à travers la vallée des Fantômes, équipés de nos sacs DELSEY PARIS.



AUBERGE DES BATTURES

Dressé au bord du lac, cet hôtel champêtre offre une vue panoramique sur la baie des Ha! Ha! Ses airs désuets d'auberge familiale nous enchantent, dessus de lit fleuris, moquette au sol, des peintures à l'huile accrochées dans les couloirs retraçant des moments de vie des habitants. Les chambres sont spacieuses et offrent de beaux couchers de soleil. On y reste souper pour y déguster une cuisine familiale généreuse mettant en avant les produits locaux du terroir comme les

arancinis aux champignons sauvages et Cabouron de la fromagerie Blackburn, croûte aux herbes boréales, mayonnaise à l'huile de cameline de la ferme Tournevent et ciboulette.

€€ / 6295 boulevard de la Grande-Baie Sud, La Baie, G7B 3P6 / @aubergedesbattures



BISTRO CAFÉ SUMMUM

Au bord de la rivière Saguenay, à la Baie, Bistro Café Summum est une adresse bistronomique pour goûter les produits locaux revisités. Dans un décor épuré et avec une large ouverture vitrée ouvrant sur la baie, la vue est grandiose. Les tagliatelles au pesto, son saumon à l'unilatéral et ses asperges ont régalé nos envies de poisson avant de partir en randonnée.

€€ / 810 rue Mars, La Baie, G7B 3N7 / @bistrocafesummum



Sac à dos Securflap / DELSEY PARIS /
@ d e l s e y o f f i c i a l

ROAD-TRIP



PARC NATIONAL DES MONTS-VALIN

Au sommet du massif des Monts-Valin, au nord de Saguenay, la neige est au rendez-vous. Nous partons à la rencontre de la vallée des Fantômes en raquettes. La randonnée s'apparente à une expédition où la découverte de ce lieu énigmatique est à la fois troublante, silencieuse et magique. Après

45 minutes de chenille, la navette nous dépose en bas de la piste. 350 mètres d'ascension avant d'atteindre le sommet à 984 mètres du pic Dubuc. Trois kilomètres plus loin, on atteint le refuge, une pause déjeuner et nous repartons pour une heure trente de hors-piste autour du sommet. Un mètre

de neige sous nos raquettes, quelques embuches et chutes, des sapins aux airs de momies qui semblent crouler sous le poids de la neige et un silence si intense que l'on est comme transportés dans un film lunaire. Une expérience méditative que l'on recommande et trois heures de beauté enneigée à



observer sous toutes ses coutures. À quinze kilomètres au nord du parc national des Monts-Valin, nous avons décidé de passer la nuit dans les montagnes et faire un stop dans un spa en chemin. Un bâtiment brut, aux lignes minimales, qui s'ouvre sur un immense espace de bassins fumants

entourés de neige. L'éternel spa est un centre de sources thermales nordiques où se mêlent sauna, hammam, bain glacé extérieur et bains chauds. Les plus téméraires iront jusqu'à plonger dans la rivière en contrebas des escaliers avant de se réchauffer dans un des bains. À la tombée de la nuit, le timing

semble parfait après une journée de randonnée pour venir se relaxer et revigorer ses muscles ou, simplement, profiter d'un moment de détente sous la neige. Nous avons choisi l'Imago Village, un ensemble de kamook et de yourtes pour passer la nuit avant de prendre la route. Nous avons vu la



neige tomber à travers les toiles transparentes du dôme de notre lit, nous sommes réveillés en regardant les montagnes saupoudrées de neige fraîchement tombée, nous avons perdu le fil du temps dans ce lieu hors du temps avant de reprendre notre chemin, sous la tempête de neige.

€ / 360 rang Saint-Louis, €€ / 180 rue du Massif, Saint-Saint-Fulgence, GØV 1SØ / David-de-Falardeau, GØV 1CØ / @ p a r c m o n t s v a l i n @ g o _ i m a g o

€ / 160 rue du Massif, Saint-David-de-Falardeau, GØV 1CØ / @ l e t e r n e l _ s p a _ _

ROUTE 381

Relier Saguenay à Charlevoix en hiver devient un des paysages les plus scéniques de ce road-trip. La route débute avec un relief très montagneux, enneigé très tôt dans l'année; puis s'enfonce dans la forêt et longe le parc national des Grands-Jardins, avant de suivre la rive ouest de la rivière du Gouffre. Établie en 1843 puis fermée à la fin du XIX^e siècle, elle rouvra en 1935, avec une partie du trajet en gravier sinueux. 114 kilomètres glacés, entrecoupés par une vaste forêt et ses lacs puis des routes ondulées menant à de très beaux petits villages.



Charlevoix

La région de Charlevoix nous enchante avec ses paysages panoramiques dominés par de magnifiques points de vue sur la mer et les montagnes. Charlevoix est tout à la fois : de petits villages à flanc de montagne, des falaises escarpées, de grands parcs, des cabanes disséminées dans la forêt et d'anciens manoirs classés.

Charlevoix doit sa géographie à la chute d'une météorite de 15 milliards de tonnes, il y a 350 millions d'années. On le comprend assez bien quand on roule entre les villages. Sa forêt lui a également valu d'être proclamée réserve mondiale de la biosphère par l'UNESCO. Nous sommes partis à la rencontre de ses agriculteurs, ses acteurs et nous avons profité du paysage pour poser nos valises DELSEY PARIS le temps d'un week-end enneigé dans une cabane en pleine forêt.



Les saveurs de Charlevoix

Issus des traditions et du savoir-faire des artisans qui les façonnent de génération en génération, les produits du terroir de Charlevoix sont bien mis en valeur par les acteurs locaux que nous sommes allés rencontrer. Ils sont nombreux et passionnés de ce terroir et de ces saveurs. Nous avons choisi de profiter de l'une des meilleures tables de la région pour goûter cette cuisine locale. Nous avons aussi pris le temps

de tester les fromages produits à la ferme, de déguster vins et spiritueux agricoles au détour d'une visite chez la Famille Migneron. On ne plaisante pas chez les Migneron, pionniers dans la microfromagerie au Québec. L'entreprise familiale se transmet de père en fille. Des pâturages et une ancienne bergerie, les fromages fins artisanaux perdurent. Mais les enfants ont décidé d'aller plus loin : ils ont développé un

vignoble biologique et une distillerie qui récupère le lactosérum. Dans cet élan et cette approche humble, ils accueillent l'équipe de Faux Bergers dans leurs murs : de jeunes créatifs qui font la part belle aux produits locaux. Bien plus que cela, le locavorisme est pour eux une question de bon sens, simple et complètement naturel. Dans une salle sombre, une grande ardoise avec une multitude de vins venant des envi-



rons et un chef théâtral qui annonce les plats de la soirée en mettant un point d'honneur à citer chacun des producteurs. Une cuisine instinctive, inspirée par la nature, les saisons et les récoltes. Résultat : un menu unique en sept temps qui varie tous les jours au gré de leurs humeurs. Ce soir-là, le chou de Siam carbonisé, aioli et kimchi, piment, aneth et riz sauvage déshydraté nous a conquis. Le saumon au four

du village des Éboulements, carottes et navets, sarrasin torréfié, clintonia servi avec un bouillon d'eau de tomate au sel était à la fois léger et riche en goût. Un dîner expérientiel, instructif, généreux en cuisine comme en salle. Le tout à la lueur de la bougie.

€ / 1339 boulevard
Monseigneur-de-Laval,
Baie-Saint-Paul, G3Z 2X6 /
@famille.migneron

€€€ / 1339 boulevard
Monseigneur-de-Laval,
Baie-Saint-Paul, G3Z 2X6 /
@fauxbergers



Valise Shadow Trunk / DELSEY PARIS /
@ d e l s e y o f f i c i a l



REPÈRE BORÉAL

Sur fond de grands espaces, Repère Boréal allie de mini-habitations design avec de larges ouvertures sur la nature. Le choix des chambres va de la cabine perchée dans les arbres au grand chalet dans un container recyclé avec une vue panoramique. C'est en mémoire de leur père que les frères Galarneau ont imaginé ce lieu hors des sentiers battus et dépaysant. Une fin d'après-midi dans le sauna, avant d'allumer un feu pour profiter de la soirée en extérieur sur sa terrasse privée et dormir sous les étoiles grâce aux baies vitrées.

€€ / 3141 route du Fleuve,
Les Éboulements, G0A 2M0 /
@ r e p e r e b o r e a l



VIA FERRATA LA CHARLEVOIX

Voir le fleuve Saint-Laurent à la verticale ou laisser de côté la randonnée et les raquettes pour un parcours aménagé sur la paroi givrée de La Malbaie. Au départ de l'hôtel Fairmont Le Manoir Richelieu, on enfile casque, gants et harnais avant de grimper sur la paroi rocheuse glacée. On franchit les passages de traverses de bois, le pont de singe, la tyrolienne et on termine à la verticale avec une vue imprenable sur le fleuve Saint-Laurent et les anciens rails de chemin de fer. Un point de vue inattendu et tout simplement vertigineux.

€€ / 181 rue Richelieu,
La Malbaie, G5A 1X7 /
@projetvertical



LA REINE ET LE MILLIONNAIRE

Sur le massif de Baie-Saint-Paul, le chenil de la Reine et le Millionnaire est respectueux de ses trente-cinq chiens. Avant de partir en traîneaux, une formation de conduite est nécessaire, ensuite la balade dure une heure. Pour ceux qui préfèrent une simple randonnée avec les animaux, la cani-rando permet de partager un moment

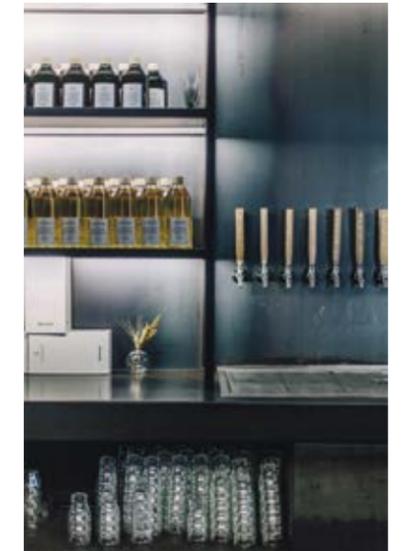
privilegié avec les animaux, se balader à travers les forêts enneigées et découvrir les environs.

€€ / 600 rang Saint-Placide-Nord,
Baie-Saint-Paul, G3Z 3A7 /
@lareineetlemillionnaire



Charles Boissonneau

Charles nous reçoit dans son antre, la distillerie Menaud. La silhouette élancée, le regard perçant, ce passionné nous dévoile les secrets de la maison. Si pour lui l'envie était de développer un whisky, il a su, avec ses associés, travailler des produits régionaux et en exploiter toutes leurs richesses. À peine sorti de ses études, il embarque dans l'aventure Menaud, qu'il construit avec ses pairs, où chacun touche à tout au sein de l'entreprise.



DISTILLERIE MENAUD

Quand quatre amateurs (Charles Boissonneau, Martin Brisson, Enrico Bouchard et Grégoire Bluteau) décident de composer des spiritueux et brasser de la bière, cela donne Menaud. En hommage au maître-draveur, ils joignent leurs efforts pour valoriser et protéger les richesses de leur territoire : Charlevoix. De leur folie naissent une distillerie et une brasserie pas comme les autres. Dans un décor industriel, le bar aux lignes noires soulignées de

lumière, les bouteilles parfaitement designées sont leur seule vitrine et atout. On y croise les amis en pleine réunion sur le canapé, verre à la main et joues rosies par la température. Un petit tour du propriétaire et l'on apprend alors quelques-uns de leurs secrets : la vodka est confectionnée à partir de blé de seigle, le gin a des notes de salicorne, de vinaigrier et des épices de la forêt boréale ; les bières sont concoctées dans un petit labora-

toire secret du premier étage où l'on compose seul avec toutes les richesses du Québec. Ici, rien n'est laissé au hasard : la bière est vendue en magnum ou en canettes ultra-minimales et il est quasiment impossible de repartir les mains vides.

€€ / 1 rue de la Rivière,
Clermont, G4A 1B5 /
@ m e n a u d . c h x



MONTRÉAL

Terminer ce road-trip par une virée à Montréal était une évidence. Cette ville insulaire de six cents ans, aux ruelles pavées et aux façades de briques, fait mixer avec ses quartiers plus industriels un hub culturel et culinaire incroyable.

Ses coins cosmopolites, son franglais et sa joie de vivre abritent autant de « petites patries » que de bonnes adresses : restaurants, cafés, bars et bagels shops. Nous dressons un portrait court de cette ville pleine d'énergie, avec quelques-unes de ses adresses, mais la liste exhaustive des lieux est à retrouver sur le site sur notre map, exclusivement dédiée à la ville avec plus de quarante adresses.



CREW COLLECTIVE & CAFÉ

Crew Collective & Café est situé dans le Vieux-Montréal. Le café est installé au rez-de-chaussée de l'ancien édifice de la Banque Royale du Canada. On est transportés dans le faste des années 20, les propriétaires ont tenu à conserver plusieurs éléments de l'espace de cette époque : un plancher en marbre, un plafond peint orné de luminaires en laiton ainsi que les guichets en laiton. Le lieu intègre désormais des boxes en acier plaqué de laiton, des salles privées et un comptoir en marbre. Au départ, Crew est une compagnie de

technologie et une agence créative. Elle a répondu en 2016 à une forte demande des pigistes et de leurs clients de développer un espace collectif de travail dans un lieu hors norme.

€ / 360 rue Saint-Jacques,
Montréal, H2Y 1P5 /
@crewcollectivecafe



LE PETIT HÔTEL

Nichées dans le Vieux-Montréal, les 28 chambres du Petit Hôtel mêlent une architecture historique avec un mobilier contemporain. Celles sur rue, très spacieuses, sont à privilégier : vue sur la rue St-Paul, grandes fenêtres arrondies et le cachet de l'ancien. Petit must : café et thé à volonté pour les clients, à déguster dans sa chambre ou en take away, avant de partir sillonner la ville.

€€ / 168 rue Saint-Paul
Ouest, Montréal, H2Y 1Z7 /
@lepetithotel_



Zébulon Perron

Il peut remercier ses parents, son père pianiste de jazz et sa mère psychothérapeute "New Age", d'avoir nommé leur fils Zébulon en hommage au Manège enchanté car son nom reste en mémoire et devient sa meilleure carte de visite. Montréalais de naissance, cet architecte de renom est un touche-à-tout. Architecte, designer, homme d'affaires, restaurateur et meilleur guide du Mile End pour ceux qui souhaitent découvrir ce quartier. Cette

figure du design montréalais a une approche très humaine des lieux qu'il dessine. La personnalité de ses clients est illuminée, le mobilier est chiné et il n'hésite pas à mettre en avant des designers et artistes locaux. Ses lieux reflètent à merveille l'esprit montréalais : une vision multiculturelle, une ambiance décontractée et une pointe artisanale.



CAFÉ PARVIS

Il semble rare de trouver une bonne adresse dans le cœur de Montréal, c'est chose faite avec Café Parvis. De la ruelle, on ne se doute pas de l'atmosphère qu'il règne à l'intérieur. Murs anciens verdis, des plantes partout, une baie vitrée XXL, du mobilier chiné, une hauteur sous plafond qui donne l'effet d'espace. À l'étage, les tables d'hôtes et les coins salon le rendent des plus cosy. Le lieu est idéal à toute heure, on y vient déjeuner (comprenez

le matin), luncher et souper. Au menu, des pizzas à partager, des salades à s'échanger que l'on déguste avec un kombucha ou un verre de vin.

€€ / 433 rue Mayor,
Montréal, H3A 1N9 /
@ c a f e _ p a r v i s

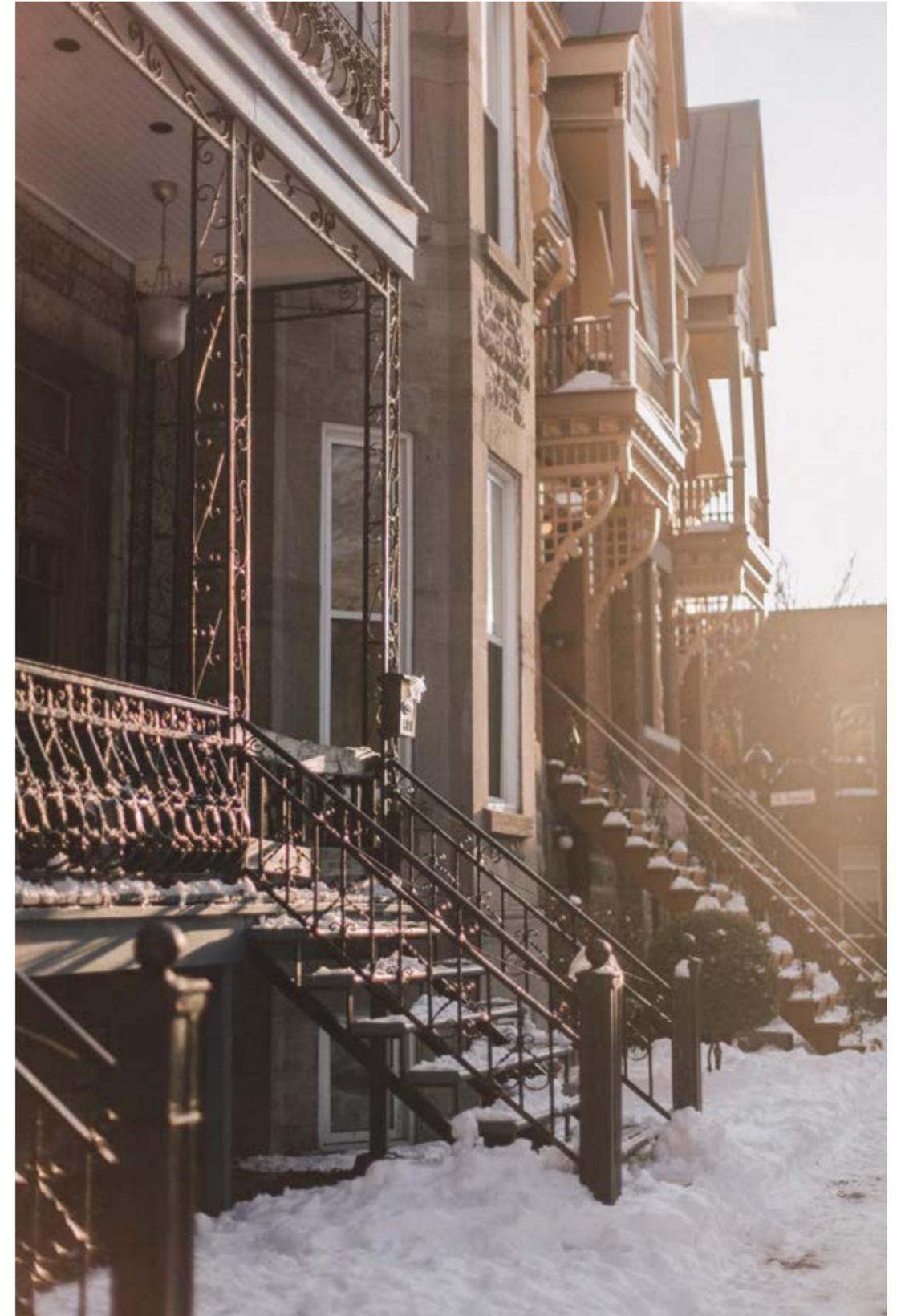


FLEURS & CADEAUX

Direction le quartier chinois de la ville, repérable de loin par sa façade centenaire rose affichant une enseigne Fleurs & Cadeaux. La cuisine est ouverte sur la salle boisée, banquettes bleues adossées aux murs, appliques minimales et playlist signée Unagi Records. Le chef Shimizu, bien connu à Montréal et Toronto pour sa cuisine traditionnelle japonaise aux influences françaises, propose un menu court débordant de saveurs. Incontournable sur la carte, les temakis et sushis ultra-frais, le canard vieilli au miso blanc à partager ou un plat de tantan udon ultra-récon-

fortant. Une liste de vins nature et sakés d'artisans brassés selon les techniques ancestrales accompagne les plats. Au sous-sol, le bar le Sans Soleil rappelle les bars d'écoute au Japon avec une impressionnante collection de vinyles, une ambiance feutrée et des DJ sets tous les soirs. Une expérience multisensorielle que l'on recommande sans hésiter.

€€ / 1002 rue Saint-Urbain,
Montréal, H2Z 1K6 /
@ f l e u r s _ c a d e a u x







Erika Del Vecchio

Jeune directrice de galerie et jolie minois, Erika Del Vecchio a une aura véritable autour d'elle. Influyente dans le monde de l'art, curieuse et pointue dans son travail, elle sait vous compter les moindres détails de chacun des artistes que la galerie représente, mais pas seulement. Son temps libre, elle le passe à regarder autour d'elle, les jeunes artistes, à promouvoir l'art et, si elle passe volontairement du temps auprès des médias, c'est pour soutenir toute une génération de jeunes artistes prometteurs.



GALERIE PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE ART CONTEMPORAIN

La galerie Pierre-François Ouellette art contemporain représente depuis 2001 de jeunes artistes multidisciplinaires travaillant des différences conceptuelles, formelles et esthétiques. Depuis 2016, elle a pris ses quartiers au sein d'un édifice dans le Plateau-Mont-Royal. Elle se dote d'une vitrine sur rue et d'un bâtiment à l'architecture atypique pour une galerie, entre cour intérieure et puits de lumière sur trois étages. C'est dans ce quartier en pleine ébullition que l'on a découvert le travail de Ripley Whiteside, entre nature

contée et écologie, qu'il retranscrit à travers ses grands formats en aquarelles et ses mini-gravures.

963 rue Rachel E, Montréal,
H2J 2J4 /
@ g a l e r i e p f o a c



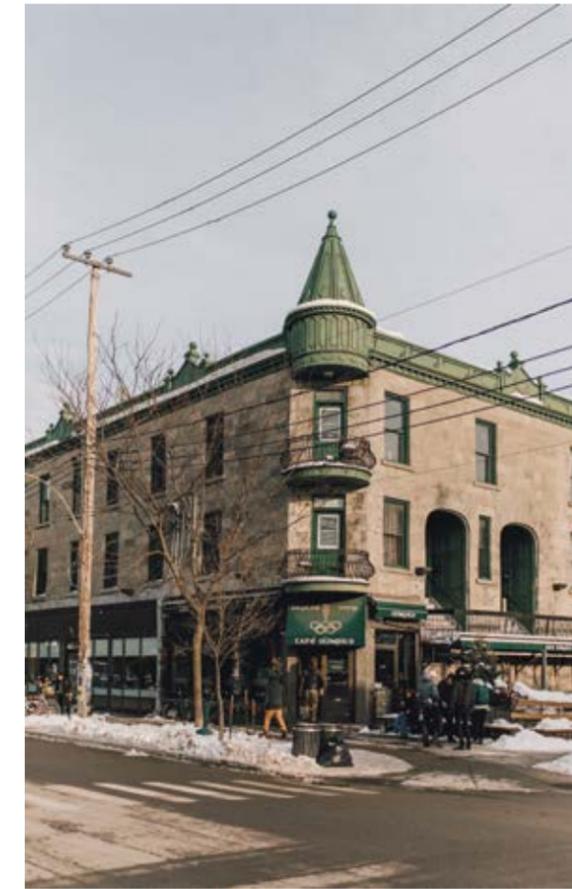
HABITAT 67

Direction Habitat 67, la maison modulaire expérimentale présentée par Moshe Safdie à l'Exposition universelle de 1967, à Montréal, qui reste un emblème pour la ville et une prouesse architecturale pour l'époque. Composée d'un paysage tridimensionnel de 354 boîtes en béton empilées, Habitat 67 a été le pionnier de la combinaison de deux typologies majeures de logement : la résidence de jardins urbains et l'immeuble d'habitation modulaire

de grande hauteur. Moshe Safdie – architecte d'origine israélienne qui a déménagé au Canada dans les années 1950 – propose, pour cette exposition, un plan de 1 000 résidences ainsi que des commerces et une école. Réduit à seulement 158 maisons pour des questions financières, le complexe de douze étages – situé à côté du fleuve Saint-Laurent au centre de la ville – verra le jour à temps. En utilisant une variété d'arrangements géométriques,

en utilisant à la fois les pleins et les vides, Safdie visait à créer une série de propriétés avec leur propre jardin sur le toit et accessibles depuis une rue extérieure construite. Aujourd'hui, on peut visiter son appartement, ouvert à la visite pour mieux comprendre le bâtiment.

2600 av. Pierre-Dupuy,
Montréal, H3C 3R6 /
@habitat67montreal



MILE END DISTRICT

Constituant la partie nord du grand arrondissement du Plateau-Mont-Royal, Mile End est devenu l'un des quartiers les plus branchés grâce à ses salles de concert, ses cafés, ses librairies et des tonnes de plats emblématiques (dont les meilleurs bagels à la crème glacée et une très longue liste des meilleurs restaurants de la ville). Le Mile End c'est la combinaison du nouveau et de l'ancien qui retranscrit le mieux l'ambiance de Montréal.



@tiphaine_caro

I N T O — T H E — W I L D

N°6

VOYAGE
VOYAGE



By Les Jean Paul Belmondo's

1. Grimes – Genesis
2. Jean Sibelius, Leif Ove Andsnes – 6 Impromptus, Op. 5
3. Leonard Cohen – The Partisan
4. Neil Young – Heart Of Gold
5. Cocteau Twins – Cherry-Coloured Funk
6. Arcade Fire – Rebellion (Lies)
7. Alanis Morissette – Hand In My Pocket
8. Mac DeMarco – On The Level
9. Pixies – Caribou
10. George Harrison – My Sweet Lord
11. Lewis Ofman – Las Bañistas
12. Véronique Sanson – Vancouver
13. Mac DeMarco – Freaking Out The Neighborhood
14. Leonard Cohen – I'm Your Man
15. Feist – One Evening
16. Björk – Frosti
17. Johnny Cash – Heart Of Gold
18. Hubert Lenoir – Recommencer
19. Joni Mitchell – Big Yellow Taxi
20. Jeff Buckley – Vancouver
21. Voyou – Il neige
22. Beach House – Elegy To The Void



AVENTURES LAPONES

Texte Fiona Le Brun + Photos Amaury Laparra

Lorsque l'avion s'approche de la piste d'atterrissage à Helsinki, c'est la lumière que l'on remarque en premier : une palette de roses, bleus et verts habille une épaisse couche de neige. Un second vol nous déposera dans la ville lapone de Kittilä, notre destination finale, cent kilomètres au nord du cercle polaire arctique. À seulement quelques heures de vol de Paris, le dépaysement est frappant. En sortant du petit aéroport, même si nous y étions préparés, le froid nous saisit : le thermomètre affiche -25°C. Nous ne découvrirons les paysages enneigés que le lendemain car, au mois de janvier, le soleil fait une brève apparition en fin de matinée, suivie d'un long crépuscule. Pour le moment, la nuit polaire enveloppe l'étendue de denses forêts d'épicéas et de bouleaux, de montagnes et de lacs gelés. Chaque hiver, la Laponie est visitée par des touristes impatients d'apercevoir ses deux principales attractions : le père Noël et les aurores boréales. Pendant notre voyage, nous n'avons vu ni l'un ni l'autre, mais nous avons respiré l'air le plus pur d'Europe, rencontré des habitants de peu de mots, amoureux de leur région, et découvert une nature intouchée.



Une fois sortis de l'aéroport, nous prenons la direction d'Ylläs. Cet ensemble de sept montagnes, culminant à 700 mètres, est la porte d'entrée du parc national le plus visité de Finlande : Pallas-Yllästunturi.

Ylläs est un paradis pour les amateurs de sports d'hiver, avec plus de 300 kilomètres de pistes et des dizaines de refuges. Après 40 minutes de route, nous atteignons les villages voisins d'Äkäslompolo et d'Ylläsjärvi, où vivent environ 600 habitants à l'année. Ici, tout est accessible à skis. La plupart des personnes qui y résident ont des activités liées au tourisme, allant de l'accompagnement des visiteurs en montagne à l'élevage de rennes et de huskies. La vie nocturne y est calme. Il n'y a pas vraiment de centre : juste un supermarché, des chalets de bois rouge ensevelis sous la neige et une poignée de bars chaleureux où se mélangent habitants et touristes.

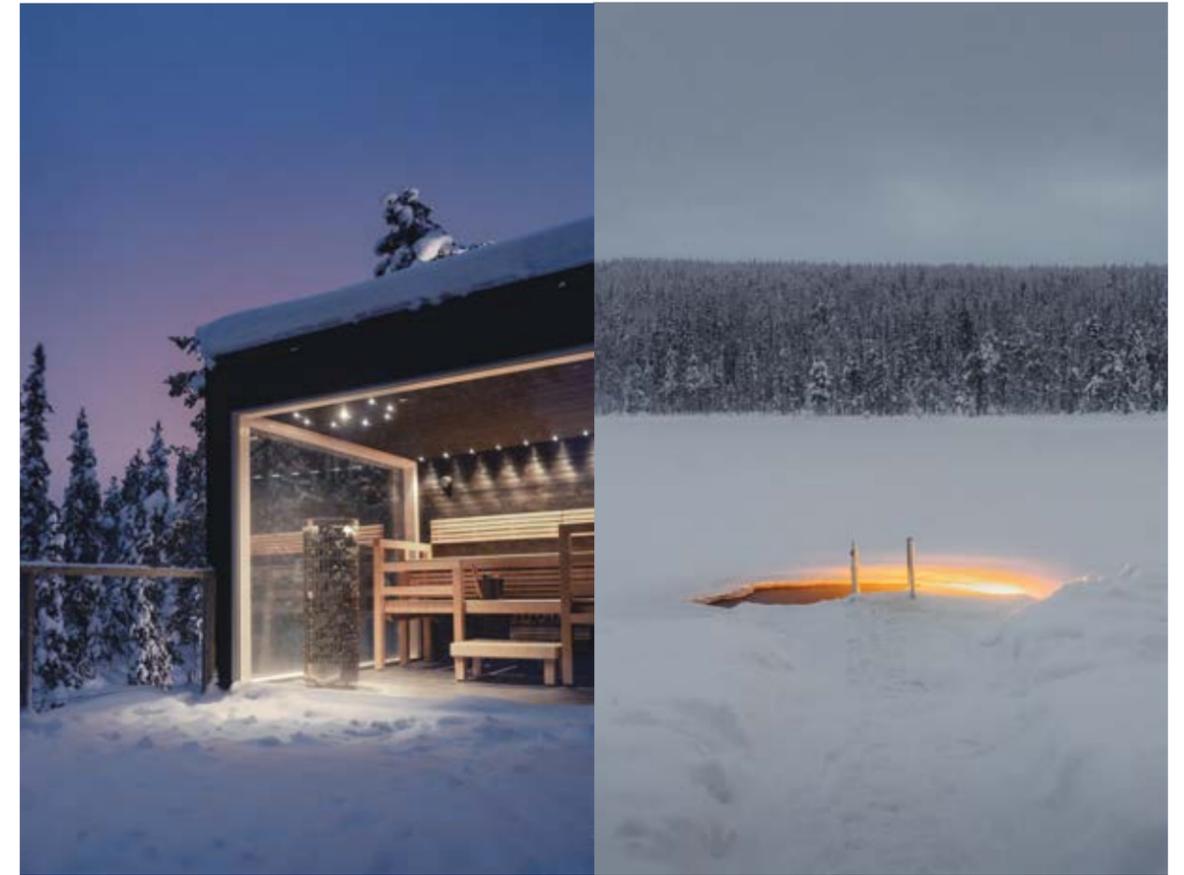
SAUNA & BAIN GLACÉ

“Il y a un trou dans la glace, vous verrez, près du sauna”.
Nous acquiesçons et attendons la suite des instructions, en vain.

Il faut accepter que ce soir, à l'Arctic Skylight Lodge, nous devons faire preuve de courage et d'esprit d'aventure. Nous entamons la courte marche dans la neige jusqu'au sauna. Le but de l'exercice est de profiter de la vapeur chaude (appelée löyly en finlandais) avant de se précipiter dehors pour s'immerger dans le lac. Comme nous

tenons à faire honneur au concept finlandais de sisu, un mot utilisé pour décrire la persévérance lorsque les circonstances ne jouent pas en votre faveur, nous sommes déterminés à parcourir les cent mètres qui séparent le sauna du lac. Nous empruntons des marches givrées – sans glisser – et, par un trou d'un mètre de diamètre creusé

dans la glace, descendons l'échelle pour nous immerger. Chose finalement relativement aisée car l'eau, bien que glaciale, est plus chaude que l'air. Une fois la mission accomplie, la course de retour vers le sauna s'impose. L'expérience est revigorante.



Les saunas sont essentiels à la culture finlandaise : on en compte environ 2 millions pour 5,3 millions d'habitants. Le sauna est apprécié pour sa chaleur bénéfique, mais aussi parce qu'il permet de passer un moment convivial entre amis ou en famille.



ARCTIC SKYLIGHT LODGE

Notre première nuit à l'Arctic Skylight Lodge est spectaculaire. L'hôtel, caché au milieu des bois, à quelques kilomètres d'Äkäslompolo, propose dix luxueuses cabanes aux murs de verre offrant des vues cinématographiques sur la nature environnante. Son architecture moderne et un design épuré contrastent avec la nature rude et sauvage de la Laponie. Au sommet de la colline, la réception abrite le

restaurant et un petit salon confortable avec une cheminée. En descendant vers le lac, on trouve un sauna entièrement vitré et un jacuzzi. Le lodge a été pensé pour préserver autant que possible la forêt qui l'entoure, lieu de vie de nombreux oiseaux, de rennes et de bien d'autres animaux sauvages, sans faire de compromis sur le confort. Le restaurant propose un menu conçu autour d'ingrédients locaux et de

saison, mettant en valeur les saveurs typiques de la Laponie (soupe de betterave, viande de renne riche et parfumée servie avec une purée d'artichaut et de la confiture d'airelles), ainsi qu'un petit déjeuner généreux.

€€€ / Äkäslompolontie
2748, 95970 Äkäslompolo /
@arcticskylightlodge



En Laponie, il y a plus de rennes qu'd'habitants. Nous nous rendons à la ferme de Konijänkkä pour rencontrer ces sherpas du nord qui aidaient autrefois à distribuer le courrier dans la région d'Ylläs. Tomi et Miriikka, les propriétaires, nous parlent avec passion de cet animal étonnant traditionnellement élevé par les Samis, le dernier peuple autochtone d'Europe.

LA FERME DE KONIJÄNKÄ

Nous partons en balade en luge dans les bois, confortablement assis sur une peau de renne et emmitouflés dans une couverture en laine. Dans la forêt, le silence n'est rompu que par le frottement des lattes de bois et les patins en fer qui grincent contre la glace. Le couple élève aussi des huskies. Ces champions de longue distance sont nés pour courir, et ils adorent ça. Tomi nous confie un traîneau et six superbes huskies d'Alaska et de

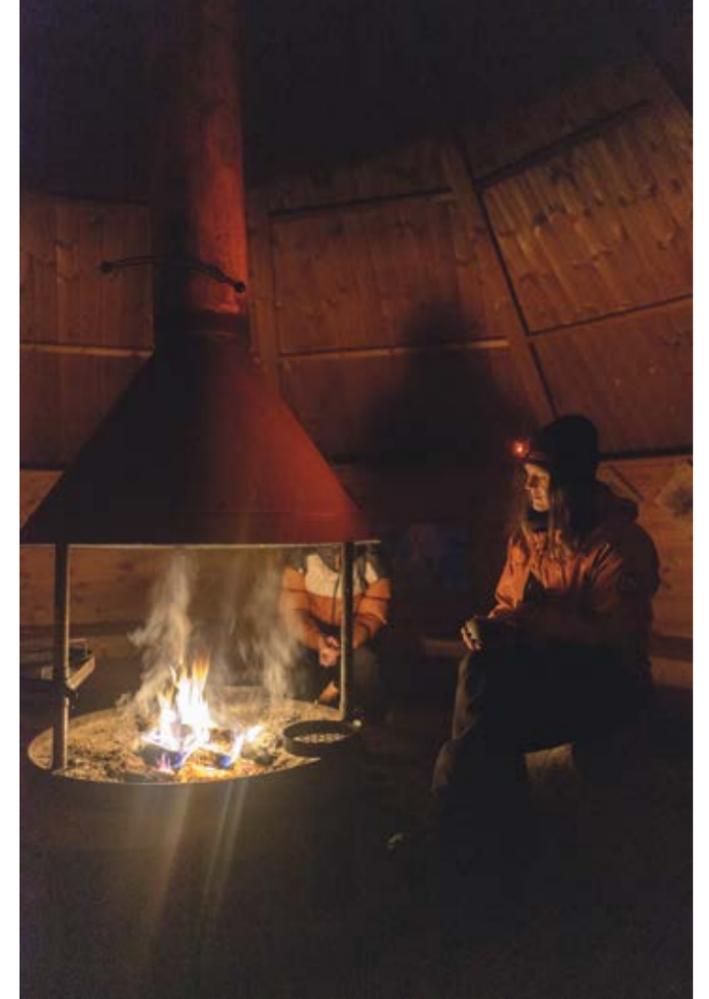
Sibérie. Les instructions sont simples : il faut se tenir debout sur les patins arrière du traîneau et freiner du pied avant les bosses et les virages. "Il faut que tu me promettes une chose : de ne jamais lâcher le traîneau", me dit Miriikka, soudain solennelle. En effet, il suffit d'une seconde d'inattention pour que les chiens suivent leur instinct et filent sans nous. Heureusement, pas besoin de guider notre équipage, nous n'aurons qu'à suivre le traîneau de tête.

Quelques secondes après le départ de Miriikka, Tomi nous fait signe de lâcher le frein. Nous voilà partis pour une course effrénée en parfaite harmonie avec la nature, avec pour seul bruit le halètement des chiens.

€ / Konijänkätie 1,
95970 Äkäslompolo /
@ k o n i j ä n k k ä



Le plus grand réseau de pistes de Finlande et un service attentif de la part du parc national garantissent des conditions exceptionnelles.



HORS-PISTE DANS LA NUIT POLAIRE

Ylläs étant la Mecque des skieurs de fond, nous décidons de nous y essayer lors d'une expédition de nuit organisée par Sisu Outdoor.

SISU OUTDOOR

À 21h, nous sommes équipés, par notre guide, de ski-raquettes adaptés aux sentiers enneigés. Pendant une randonnée de 2h30, nous arpenterons la montagne en dehors des pistes et ferons une pause dans un refuge traditionnel (kota). Ici, tous les randonneurs peuvent s'abriter gratuitement,

faire un feu et même dormir. Ces huttes qui jalonnent la forêt (il y en a une tous les 10 kilomètres) sont régulièrement approvisionnées en bois par les employés du parc national. Notre guide a apporté un thermos de glögg, une boisson chaude épicée dont le parfum de cannelle et de clous de girofle

rappelle celui du vin chaud et se mêle à la fumée de bois. Il est servi dans des kuksa (tasses traditionnelles en bois) et donne le courage nécessaire pour affronter le froid de nouveau.

€ / Sivulantie 1, 95970 Kolari /
@ s i s u o u t d o o r



LAPLAND HOTELS SAAGA

Idéal pour les skieurs, le Lapland Hotels Saaga est situé juste au pied de la montagne. Le télésiège passe à côté de l'hôtel et certaines chambres ont une terrasse qui donne sur les pistes. Les vues de cet hôtel-spa sont spectaculaires et, après une journée dans la neige, le sauna et le jacuzzi offrent un moment de relaxation bien mérité. Nous dînons au restaurant de l'hôtel le soir et goûtons une vraie spécialité de Laponie : le burger de renne.

€ / Iso-Ylläksentie 42,
95980 Ylläsjärvi /
@laplandhotels_saaga



MOTONEIGE

Une motoneige est comme une paire de skis croisée avec une moto, et s'apparente à l'exercice d'équilibre du jet-ski ou du wakeboard.



HILLSKIRENT

Votre guide vous encouragera peut-être à atteindre la vitesse vertigineuse de 85 km/h, dès votre première session. Sensations fortes garanties. Notre conseil : sans expérience, soyez prudent ! Et habillez-vous chaudement avec des chaussettes et des moufles en laine et une cagoule pour protéger votre visage du vent.

€ / Vaeltajantie 2,
95980 Ylläsjärvi /
@ hillskirent



RAQUETTES & PÊCHE SUR GLACE

Si vous n'êtes pas un grand amateur de ski alpin, l'une des meilleures façons de découvrir les magnifiques paysages du parc national est de les arpenter en raquettes.



YLLÄS EXPERIENCES

Pour notre dernier jour, nous partons en randonnée avec Ylläs Experiences, une agence spécialisée dans les circuits et aventures sur mesure. Ylläs compte environ 50 kilomètres de pistes de raquettes balisées et Esaa, notre guide, les a toutes arpentées. À la fin de la randonnée, nous nous essayons à la pêche sur glace. Après avoir fait un trou à l'aide d'une vrille, il faut attendre (parfois des heures !) agenouillés sur une peau de mouton. L'expérience est méditative.

€ / Sannanrannantie 3,
95970 Kolari /
@ylläsexperience

Carnet d'adresses



Où manger ?

Navettagalleria :

Les Finlandais adorent faire des pauses dans l'un des nombreux "Wilderness cafes" du parc national. C'est l'endroit idéal pour se réchauffer, prendre un café ou déguster une soupe réconfortante au milieu d'une journée de ski. Après notre séance de pêche, nous nous rendons à Navettagalleria, un café et une galerie d'art local, où nous dégustons une soupe de renne sur l'une des grandes tables communes. Terminez votre repas par un munkki, le donut local.

€ / Karilantie 31, 95970 Äkäslompolo /
@navettagalleria

Jolie Lounge :

Chez Jolie's, les propriétaires Jo et Eija proposent des plats de saison faits maison et des pâtisseries traditionnelles, dont le runeberginkakku, un délicieux gâteau aux amandes et coulis de framboise.

€ / Sivulantie 4, 95970 Äkäslompolo /
@jolieloungecafe

Ice Restaurant au Lapland Hotels SnowVillage :

Pour les plus téméraires, ce restaurant de glace vous propose une expérience originale et un menu local sophistiqué.

€€ / Lainiotie 566, 99120 Kittilä /
@laplandhotelsnowvillage

Où boire un verre ?

Selvä Pyy :

Un pub tout simple où boire une bière locale dans une atmosphère chaleureuse. L'idéal après une journée sportive.

€ / Tunturintie 16, 95970 Äkäslompolo /
@pubselvapyy

Comment s'y rendre ?

Bien que la Laponie soit située à l'extrême nord de la Finlande, s'y rendre est facile et assez rapide. Finnair assure un vol entre Helsinki et Kittilä deux fois par jour, et le vol dure 2h30.

Comment se déplacer ?

Il est préférable de louer une voiture à l'aéroport de Kittilä pour se déplacer dans la région. Les routes sont damées régulièrement et les pneus neige rendent la conduite aisée, même pour les novices de la conduite hivernale.

Voyage Voyage n°6
Immersif.Expérimental.Local

Voyage Voyage éditions
siège social
1, cour des Petites-Écuries
75010 Paris

Direction de la rédaction
Rédactrice en chef
Evane Haziza-Bonnamour
Rédacteur en chef
Fabien Guyon

Photographes
Ludovic Balay :
@ ludovicbalay
Tiphaine Caro:
@ tiphaine Caro
Amaury Laparra :
@ amaurylaparra

Direction artistique
Anthracite studio

Rédaction musicale
Les Jean Paul Belmondo's

Secrétaire de rédaction
Ivan Cullychurn
ivancaullychurn@gmail.com

Rédaction mag
Fiona Le Brun

Régie publicitaire
LA MEDIA
laetitia.boitet@lamedia.fr
amelie.fouache@lamedia.fr

Impression
- ISA -
38, rue Gay-Lussac
77290 Mitry-Mory
isaprint.fr

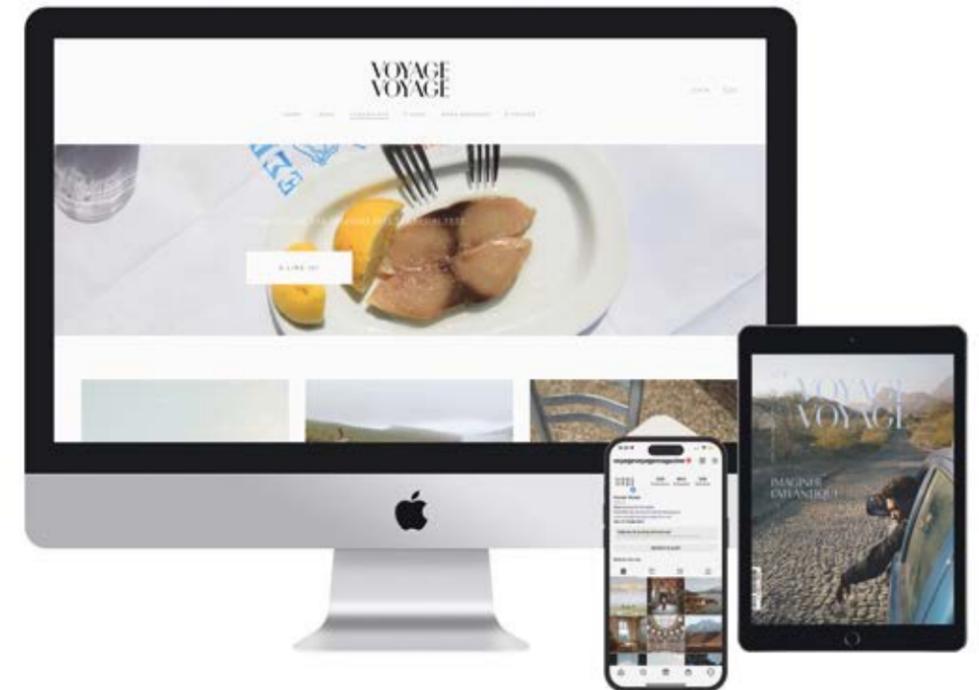
Distribution
KD PRESSE
83, rue Chardon-Lagache, 75016 Paris
kdpresse.com

Dépôt légal Avril 2019
36, rue Saint-Sébastien
75011 Paris

voyagevoyagemagazine.com
@voyagevoyagemagazine

ISBN n° 978-2-9571517

VOYAGE VOYAGE



JOURNAL

Voyage Voyage,
c'est un journal avec du contenu média quotidien en ligne
sélectionné par nos spécialistes.

Percutant, innovant, à la pointe, à l'affût de nouvelles expériences,
de nouvelles adresses et de nouveaux concepts, Voyage Voyage
c'est aussi un Instagram piloté par nos équipes françaises et
internationales qui dénichent les meilleurs plans à Paris,
en province et tout autour du globe pour nous rapporter
le meilleur des villes et des campagnes.

Des exclusivités, des nouvelles adresses, des bons plans, c'est sur :

voyagevoyagemagazine.com

LE SÉRUM N°1 DE CHANEL
STIMULE LA VITALITÉ DE LA PEAU.

L'extrait de camélia rouge agit sur l'étape N°1 du vieillissement de la peau
et améliore la vitalité cellulaire de + 67 %*.

Grâce à l'action du sérum, l'apparence des 5 signes de l'âge est corrigée.
Éclatante de jeunesse, la peau paraît visiblement plus lisse et lumineuse.

*Test in vitro d'un marqueur d'expression spécifique, sur cellules stressées traitées et non traitées avec l'extrait de camélia rouge.



CHANEL.COM

CHANEL



DÉCOUVRIR
ET TESTER

UN TEMPS D'AVANCE SUR LA BEAUTÉ